

ЛОБЗИКОВАЯ ПИЛА

Villager VLP 1115

Оригинальное руководство по эксплуатации



EAC



CE



PLEASE RECYCLE
WHERE FACILITIES EXIST



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

Общие указания по технике безопасности при работе с электроинструментами



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все предупреждения по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к этому электроинструменту.

Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент», используемый в предупреждениях, относится к электроинструментам, работающим от электричества (с питанием от сети), и к электроинструментам, работающим от аккумулятора (без кабеля).

1) Безопасность рабочей зоны

- a) Поддерживайте рабочее место в чистоте и хорошо освещайте. Беспорядок или неосвещенные рабочие места могут привести к несчастным случаям.
- b) Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной среде, где есть легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пыль. Электроинструменты производят искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c) Не допускайте детей и других людей при использовании электроинструмента. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

2) Электробезопасность

- a) Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Вилку ни в коем случае нельзя менять. Не используйте штепсельные адаптеры с заземленными электроинструментами. Не модифицированные вилки и подходящие розетки снизят риск поражения электрическим током.
- b) Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.
- c) Держите электроинструменты подальше от дождя или влаги. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d) Не используйте кабель для других целей. Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, не тяните его и не выдергивайте из розетки. Держите кабель вдали от источников тепла, масла, острых краев или движущихся частей. Поврежденные или запутанные кабели повышают риск поражения электрическим током.
- e) Если вы используете электроинструмент на открытом воздухе, используйте только удлинители, подходящие для использования вне помещений.

Использование кабеля, пригодного для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.

- f) Если вы не можете избежать работы с электроинструментом во влажной среде, используйте устройство защитного отключения (УЗО). Использование устройства защиты от токов утечки снижает риск поражения электрическим током.

3) Безопасность персонала

- a) Будьте осторожны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструменты, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Момент невнимательности при использовании электроинструмента может привести к серьезной травме.
- b) Носите средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Ношение защитного оборудования, такого как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, в зависимости от типа и использования электроинструмента, снижает риск получения травм.
- c) Избегайте непреднамеренного запуска. Убедитесь, что электроинструмент выключен, прежде чем подключать его к сети и/или аккумулятору, поднимать или переносить. Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение электроинструмента к сети приводит к несчастным случаям.
- d) Удалите любые ключи для настройки или гаечные ключи перед включением электроинструмента. Оставление гаечного ключа или ключа, прикрепленного к вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
- e) Избегайте неестественного положения тела. Всегда следите за тем, чтобы вы стояли устойчиво и всегда сохраняли равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) Носите подходящую одежду. Не носите свободную одежду или украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей. Движущиеся части могут зацепить свободную одежду, украшения или длинные волосы.
- g) Если можно установить устройство для всасывания и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются надлежащим образом. Удаление пыли может снизить риски, связанные с пылью.
- h) Не позволяйте уверенности, которую вы приобрели в результате частого использования инструмента, стать причиной небрежности и игнорирования принципов безопасности при использовании инструмента. Небрежное обращение может привести к серьезным травмам за долю секунды.

- 4) **Использование и уход за электроинструментами**
- a) **Не перегружайте устройство. Используйте электроинструмент, подходящий для вашей задачи.** *Правильный электроинструмент работает лучше и безопаснее в том темпе, для которого он был разработан.*
 - b) **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** *Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя – опасен и подлежит ремонту.*
 - c) **Отсоедините и/или извлеките аккумулятор из электроинструмента, если это возможно, перед выполнением каких-либо регулировок, заменой принадлежностей или перед хранением электроинструмента.** *Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.*
 - d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте людям, которые не знакомы с ними или не прочитали настоящую инструкцию, использовать инструмент.** *В руках неподготовленных пользователей электроинструменты становятся опасными.*
 - e) **Обслуживайте электроинструментов и принадлежностей.** Проверьте, работают ли подвижные части устройства безупречно и хорошо ли они соединены, не сломаны ли части или повреждены ли они таким образом, что работа электроинструмента будет поставлена под угрозу. Перед использованием отремонтируйте инструмент, если он поврежден. *Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструмента.*
 - f) **Держите режущие инструменты острыми и чистыми.** *Правильно обслуживаемый режущий инструмент с острыми лезвиями с меньшей вероятностью заклинит и с ним проще работать.*
 - g) **Используйте электроинструменты, принадлежности, подключаемые инструменты и т. д. согласно этим инструкциям.** Обратите внимание на условия труда и работу, которую вам предстоит выполнять. *Использование электроинструментов не по назначению может привести к опасным ситуациям.*
 - h) **Держите рукоятки и приемные поверхности сухими, чистыми и свободными от остатков масла или смазки.** *Скользкие рукоятки и поверхности захвата не позволяют безопасно обращаться с инструментом и управлять им в непредвиденных ситуациях.*
- 5) **Оказание сервисных услуг**
- a) **Доверяйте ремонт электроинструмента только квалифицированному персоналу с использованием только оригинальных запасных частей.** *Это обеспечит безопасность электроинструмента.*


Предупреждения о безопасности для лобзиковой пилы

- **Держите электроинструмент за изолированные рукоятки при выполнении работ, когда режущий инструмент может задеть скрытые провода или собственный кабель.** *Режущий инструмент, соприкасающийся с проводом под напряжением, может привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента станут проводящими, что может привести к поражению оператора электрическим током.*
- **Используйте тиски или найдите какой-либо другой практичный способ защитить и закрепить заготовку на устойчивой платформе.** *Объект будет неустойчивым, если вы будете держать его рукой или собственным телом, рискуя потерять контроль над объектом.*
- Держите руки на безопасном расстоянии от области распила! Не лезьте под заготовку. Контакт с пыльным полотном может привести к травме.
- Используйте устройство к заготовке только во включенном состоянии. В противном случае существует риск отдачи при заклинивании режущего инструмента в заготовке.
- Убедитесь, что опорная пластина плотно прилегает к распиливаемому материалу. Застрявший нож (пыльное полотно) - может сломаться или вызвать отдачу.
- Когда вы закончите резку, выключите устройство, затем вытяните пыльный диск из пропила только после его полной остановки. Таким образом, вы сможете избежать отдачи и безопасно положить устройство.
- Используйте только неповрежденные пыльные полотна (диски), находящиеся в идеальном состоянии. Кривое или тупое пыльное полотно может сломаться, что отрицательно скажется на резе или приведет к отдаче.
- Не тормозите пыльное полотно, чтобы остановить его, прикладывая боковое давление после выключения. Лезвие (пыльное полотно) пилы может быть повреждено, оно может треснуть или вызвать отдачу.
- Используйте соответствующие детекторы для обнаружения скрытых сетевых линий, труб и т. д. или позвоните в местную компанию, которая снабжает вас коммунальными услугами, электричеством, водой, газом и т. д. - чтобы помочь вам. Контакт с электрическими проводниками может привести к возгоранию или поражению электрическим током, повреждение газовой трубы может привести к взрыву, проникновение в водопроводную трубу может привести к материальному ущербу или поражению электрическим током.
- Всегда дожидайтесь полной остановки устройства, прежде чем положить его. Вставленный инструмент может заклинить и привести к потере контроля над устройством.

- Перед проведением каких-либо работ на самом устройстве - выньте вилку из розетки.
- **Всегда проверяйте, надежно ли закреплено пильное полотно.** Ослабленный пильный диск может выпасть и нанести травму.
- Пильное полотно не должно быть длиннее, чем это необходимо для предполагаемого разреза. Используйте узкий пильный диск (лезвие) - при резке крутых кривых.
- Пыль от таких материалов, как краски, содержащие свинец, некоторые виды древесины, минералы и металлы - может быть вредна для здоровья, вызывая аллергические реакции, приводя к респираторным инфекциям и/или раку. Материалы, содержащие асбест, могут обрабатываться только специалистами.
 - По возможности используйте системы пылеудаления, подходящие для данного материала.
 - Обеспечьте хорошую вентиляцию рабочего места.
 - Рекомендуется носить респиратор с фильтром класса P2.
- Защита от перезапуска предотвращает неконтролируемый запуск устройства после сбоя питания. Чтобы перезапустить устройство, установите переключатель вкл/выкл в положение «выключено», а затем снова включите устройство.
- Прикрепленная к корпусу (9) защита от прикосновения предохраняет от случайного контакта с лезвием (ножом) пилы во время рабочего процесса и не снимается.
- Перед резкой дерева, древесно-стружечных плит, строительных материалов и т. д. проверьте наличие посторонних предметов, таких как гвозди, шурупы и т. д. а при необходимости – удалить их.
- Врезные пропилы следует использовать только на мягких материалах, таких как дерево, гипсокартон и т. д. Для погружных пропилов используйте только короткие пилы.
- Примените настройку вашего электрического устройства в соответствии с соответствующим приложением. Например, уменьшить количество ударов – при резке металла или для крутых криволинейных резов.
- В случае повреждения шнура питания его необходимо заменить специальным шнуром питания, доступным в авторизованном сервисном центре.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Убедитесь, что информация на заводской табличке устройства (табличка с техническими характеристиками) совместима с сетью электропитания, к которой вы собираетесь подключить устройство. Устройство относится к классу II* и предназначено для подключения к источнику питания, который соответствует характеристикам, указанным на паспортной табличке, и совместим с установленной вилкой. Если требуется использование удлинительного кабеля, используйте одобренный и совместимый проводник, указанный для использования с этим устройством. Следуйте всем инструкциям, прилагаемым к удлинителю.

* Двойная изоляция : Данное изделие не требует заземления, так как на основную изоляцию нанесена дополнительная изоляция - для защиты от поражения электрическим током в случае выхода из строя основной изоляции.

РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ УДЛИНИТЕЛЬНОГО КАБЕЛЯ

- Убедитесь, что ваш удлинитель в хорошем состоянии. При использовании удлинителя убедитесь, что он используется и имеет достаточную мощность для передачи тока, который потребляет ваше устройство. Кабель меньшего сечения приведет к падению напряжения, что приведет к потере мощности и перегреву.
- Всегда заменяйте поврежденный удлинитель.
- Защищайте удлинитель от острых предметов, чрезмерного нагрева и сырости.
- Используйте отдельную электрическую цепь для ваших инструментов. Эта цепь должна быть защищена подходящим предохранителем с выдержкой времени. Перед подключением двигателя к сети убедитесь, что вилка находится в положении «OFF», а номинальное напряжение соответствует указанному на заводской табличке двигателя. Работа при более низком напряжении приведет к повреждению двигателя.

СИМВОЛЫ



Чтобы снизить риск получения травмы, пользователь должен прочитать и понять данное руководство перед использованием устройства.



Важно!



Носите средства защиты для глаз.



Повреждение легких, если вы не носите эффективную пылезащитную маску.



Надевайте защитные перчатки.



Повреждение слуха, если не используются эффективные средства защиты органов слуха.



Только для использования в помещении. Не подвергайте воздействию дождя.



Двойная изоляция.



Продукт соответствует нормам и стандартам ЕС.



Продукция прошла все установленные в технических регламентах Таможенного союза и Евразийского экономического союза процедуры оценки (подтверждения) соответствия и соответствует требованиям всех распространяющихся на данную продукцию технических регламентов Таможенного союза и Евразийского экономического союза.

НАЗНАЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Приспособление предназначено для выполнения отдельных пропилов и пропилов в дереве, пластике и металле – при этом оно прочно упирается в заготовку. Он подходит для прямых и криволинейных резов с наклонными углами резания до 45°. Необходимо соблюдать рекомендации по пильным полотнам.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение	230В~50Гц
Номинальная входная мощность	550 Вт
Число оборотов на холостом ходу	1000-3000 мин ⁻¹
Длина хода	19 мм
Угол резки (левый, правый) макс.	45°
Вес	2.1 кг
Максимальная глубина распила	
Металл	6 мм
Алюминий	10 мм
Дерево	55 мм
Уровень звукового давления L _{рА}	88.1 дБ(А)
Уровень звуковой мощности L _{wА}	99,1 дБ(А)
Погрешность измерения К	3 дБ(А)
Максимальный уровень вибрации	
резка древесно-стружечной плиты a _{h,в}	8 162 м/с ²
резка листового металла a _{h,м}	8.751 м/с ²
Погрешность измерения К	1.5 м/с ²

Всегда надевайте средства защиты органов слуха!

Заявленные значения вибрации, измеренные в соответствии со стандартным методом испытаний, могут быть использованы для сравнения различных устройств друг с другом. Это значение также можно использовать для предварительной оценки воздействия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Фактические уровни вибрации при использовании электрических устройств - могут отличаться от указанного максимального значения в зависимости - от того, как используется устройство. Следовательно, необходимо определить - какие меры предосторожности необходимы для защиты пользователя, а какие основаны на оценке воздействия в реальных условиях работы (с учетом всех фаз рабочего цикла, таких как время когда устройство выключено и когда оно находится на холостом ходу в дополнение к времени запуска).

ЭЛЕМЕНТЫ УСТРОЙСТВА



1. Переключатель для включения/выключения
2. Кнопка блокировки переключателя
3. Контроль скорости
4. Рукоятка
5. Базовая сборка
6. Переключатель вентилятора
7. Адаптер для удаления пыли
8. Держатель шестигранного ключа
9. Защитник лезвия
10. Освобождение зажима ножа

ОБРАЩЕНИЕ

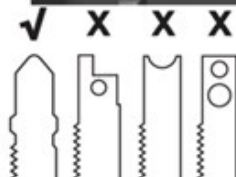
Правильный выбор полотна (пильного полотна) для электролобзика

В вашем лобзике можно использовать различные типы сменных полотен. Тип разрезаемого материала, а также желаемое качество отделки обычно определяют тип используемого лезвия.

Виды сборки лезвий

В основном существует два типа сборки лезвий лобзика:

T-образные (или штыковые) и U-образные (или универсальные). Ваш лобзик Villager использует T-образную сборку. Убедитесь, что вы покупаете только этот тип, так как U-образные лезвия (например, полотна пилы) не могут быть надежно закреплены.



Зубов на дюйм

Лезвия для электролобзика обычно ранжируются по количеству зубьев на дюйм. Как правило, лезвия с меньшим количеством зубьев на дюйм лучше подходят для быстрой грубой резки мягких материалов. Лезвия с большим количеством зубьев на дюйм предназначены для более твердых материалов. Лезвия с большим количеством зубьев на дюйм делают более тонкие разрезы, но они режут медленнее, чем лезвия с меньшим количеством зубьев на дюйм. Прежде чем покупать новые лезвия, проверьте упаковку лезвий, чтобы убедиться, что они подходят для той работы, которую вы собираетесь выполнять.

Вставка лезвия (пильного полотна)

1. Перед выполнением каких-либо регулировок убедитесь, что прибор выключен (отключен) и отсоединен от сети (вилка вынута из розетки).
2. Переверните электролобзик сверху вниз.
3. Поверните рычаг вправо, чтобы открыть держатель лезвия.
4. Вставьте монтажный конец лезвия через башмак в держатель лезвия. Убедитесь, что зубья диска направлены вперед по отношению к пиле. Задняя часть лезвия (пильный диск) должна быть помещена в паз роликовой направляющей.



5. Поверните рычаг влево, чтобы закрыть держатель лезвия.
6. Подключите лобзик к сети, включите его и проверьте, правильно ли работает лезвие. Выключить.

Извлечение лезвия

1. Перед выполнением каких-либо регулировок убедитесь, что устройство выключено и отсоединено от сети (вилка вынута из розетки).
2. Поверните рычаг вправо, чтобы открыть держатель лезвия.
3. Вытащите лезвие через отверстие в башмаке.

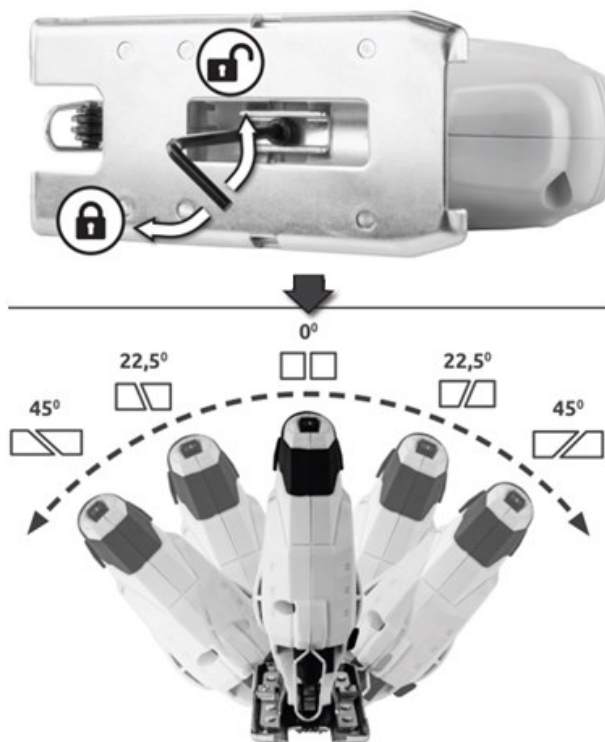
Регулировка угла башмака

Башмак можно наклонять под углом от 0° до 45° влево или вправо, что позволяет вырезать скошенные углы заготовки.

1. Перед выполнением каких-либо регулировок убедитесь, что устройство выключено и отсоединено от сети (вилка вынута из розетки).
2. Переверните лобзик вверх дном (вниз) и с помощью шестигранного ключа ослабьте стопорные винты башмака, которые удерживают башмак на месте.
3. Отодвиньте башмак от лезвия.
4. Наклоните башмак от 0° до 45° влево или вправо.


Примечание: Углы наклона 0°, 22,5° и 45° отмечены на шкале наклона.

5. После установки угла снова сдвиньте башмак вперед и затяните стопорные винты башмака.

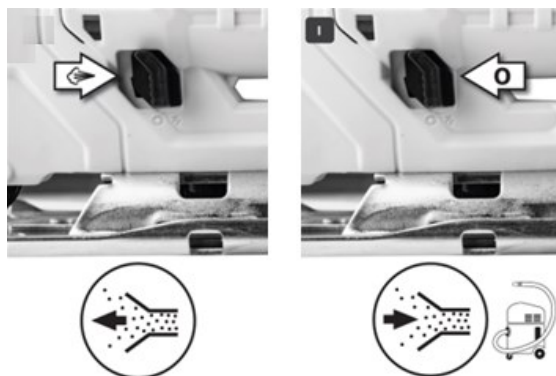


Устройство для выдувания опилок

С помощью воздушного потока устройства для сдувания стружки линия реза очищается от опилок.

Включение сдува стружки : Для работы, которая приводит к образованию большого количества стружки в дереве, пластике и т. д., сдвиньте переключатель (6) в направлении всасывающего отверстия.

Выключение вентилятора **0**: Для работы с металлом, а также при подключенном пылеудалении переместите переключатель (6) в направлении пильного диска.



Включение и выключение

Убедитесь, что вы можете нажать кнопку включения и выключения, не отрывая руки от рукоятки.

Чтобы включить электроинструмент, нажмите выключатель (1). Чтобы заблокировать переключатель включения/выключения (1), удерживайте его и нажмите на замок (2). Чтобы выключить электроинструмент, отпустите выключатель (1). Когда переключатель включения/выключения (1) заблокирован, сначала нажмите этот переключатель, а затем отпустите его.

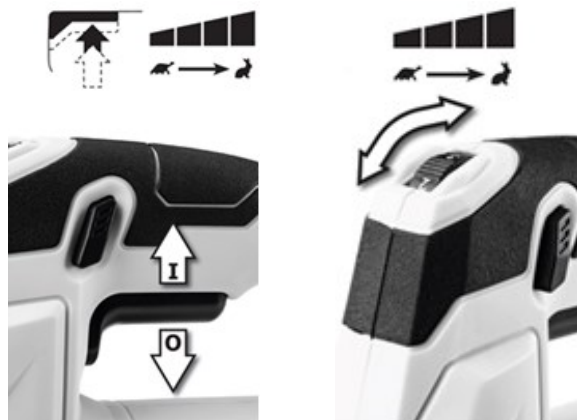


Контроль количества подъемов

Вы можете плавно регулировать количество включений электроинструмента в зависимости от того, насколько сильно вы нажимаете кнопку включения/выключения (1). Легкое нажатие кнопки включения/выключения (1) влияет на низкие обороты. С увеличением давления количество подъемов увеличивается.

Набор количества подъемов

Количество подъемов можно предварительно выбрать с помощью регулировочного колеса для выбора количества подъемов (3). Необходимое количество подъемов зависит от материала и условий работы и может быть получено практическим испытанием. Рекомендуется уменьшить количество подъемов при установке пыльного диска на заготовку, а также при распиловке пластика и алюминия. При длительной работе с меньшим числом колебаний электроинструмент может сильно нагреваться. Снимите пыльное полотно и дайте электроинструменту поработать около 3 минут, чтобы он остыл при максимальном количестве подъемов.



Удаление пыли

Устройство можно подключить к большинству портативных пылесосов через отверстие для удаления пыли.

1. Подсоедините адаптер для удаления (всасывания) пыли.
2. Поместите всасывающий шланг (Ø 32 мм) (прибор) во всасывающий адаптер. Подсоедините всасывающий шланг к пылесосу (прибор).



Показанные или описанные приборы не входят в стандартный комплект поставки.

РАБОТА

1. При резке башмак всегда должен прилегать к заготовке.
2. Убедитесь, что вы всегда выбираете предписанное лезвие для предполагаемой работы.

Резка по прямой или изогнутой линии

Примечание: Лезвия можно приобрести у местного продавца Villager.

1. Отметьте линию разреза карандашом или другим подходящим маркером.

2. Запустите устройство, нажав кнопку включения/выключения, и подождите несколько секунд, пока лезвие не наберет максимальную скорость.
3. Поместите башмак на заготовку и медленно продвигайте его вперед по линии реза.
Уделяйте особое внимание и время резке кривых линий, чтобы уменьшить нагрузку на лезвие и вероятность его поломки.
Пусть инструмент работает в своем собственном темпе. Не перегружайте устройство, плотно вдавливая его в разрез.
4. Для непрерывной резки вы можете нажать кнопку блокировки, чтобы выключатель питания оставался во включенном состоянии. Чтобы снять блокировку переключателя, нажмите переключатель включения/выключения, а затем отпустите его.

Распил металла

1. Ваш лобзик можно использовать для резки листового железа с легким профилем и цветных металлов, таких как медь, латунь и алюминий.
2. При резке листового металла прижимайте его к подложке, мягкой древесине или фанере. Затем металл и его деревянная основа разрезаются вместе. Это обеспечивает чистый рез без вибраций и защищает металл от разрывов.
3. Не втыкайте лезвие в металл силой, так как это сократит срок службы лезвия и может привести к повреждению двигателя.
4. Тонкий металл режется дольше, чем даже относительно толстые куски дерева, поэтому не пытайтесь сгладить работу – заставляя лезвие работать силой.
5. Нанесите тонкий слой масла вдоль желаемой линии реза – перед тем, как начать резать металл.

Карманный вырез (выемка) и круглый вырез

Когда вам нужно сделать надрез по центру заготовки, не прорезая край, сначала просверлите отверстие внутри отмеченной линии разреза. Это позволяет лезвию пройти через отверстие, чтобы начать рез.

При вырезании крутых кривых уменьшите скорость лобзика.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваше устройство рассчитано на длительную работу при минимальном техническом обслуживании.

Непрерывная удовлетворительная работа зависит от правильного обращения с устройством и регулярной чистки.

Предупреждение! Перед началом любого обслуживания - выключите его и выньте вилку из розетки.

- После каждого использования продуйте корпус двигателя воздухом, чтобы убедиться, что на нем нет частиц пыли, которые могут скапливаться. Накопление частиц пыли - может привести к перегреву устройства и выходу его из строя.
- Если корпус устройства нуждается в очистке, не используйте растворы, а только влажную мягкую ткань. Никогда не допускайте попадания жидкости в устройство. Никогда не погружайте какую-либо часть устройства в жидкость.
- Когда графитовые щетки израсходованы, устройство зажжется или остановится. Щетки являются расходными материалами устройства и должны быть заменены до того, как они полностью израсходуются. Щетки изнашиваются после длительного использования, но прежде чем они изнашиваются, отнесите устройство в авторизованный сервисный центр для быстрой и дешевой замены. Всегда заменяйте обе щетки одновременно.

Примечание: Villager не несет ответственности за любой ущерб или травмы, вызванные ремонтом устройства неуполномоченными лицами или неправильным обращением.

ПЕРЕРАБОТКА



Этот символ указывает на то, что данное изделие нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами в соответствии с Регламентом 2012/19/ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Этот продукт должен быть сдан в пункт сбора, предназначенный для этой цели. Это можно сделать, например, отнеся его в место, уполномоченное на сбор и переработку электрического и электронного оборудования. Из-за потенциально опасных веществ, которые часто встречаются в отработанном электронном оборудовании, неправильное обращение с отработанным оборудованием может оказать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека. Утилизируя этот продукт в установленном порядке, вы также способствуете эффективному использованию природных ресурсов. Информацию о пунктах сбора отходов оборудования можно получить в местных органах власти, государственных компаниях, ответственных за утилизацию, в уполномоченных учреждениях по утилизации отходов электрического и электронного оборудования или в службах сбора отходов.